



EMPL_PV(2013)1114_1

JEGYZŐKÖNYV

a 2013. november 14-én, 9.00–12.30 között tartott ülésről
BRÜSSZEL

Az ülést 2013. november 14-én, csütörtökön, 9.10-kor, Pervenche Berès (elnök) elnökletével nyitják meg.

1. Napirend elfogadása EMPL_OJ (2013)1114_1v01-00

A napirendet az e jegyzőkönyvben foglaltak szerint elfogadják.

2. Az elnök közleményei

- Az elnök beszámolt a fiatalok foglalkoztatásáról szóló, november 12-én Párizsban tartott magas szintű konferenciáról, melyen részt vett, és amelynek házigazdája a francia elnök, François Hollande volt.

- Az EMPL bizottság november 25–26-i ülésére 25-én délután és 26-án délelőtt kerül sor. A 26-án délutánra tervezett ülés elmarad.

- Az EMPL bizottság legutóbbi ülése óta igénybe nem vett tolmácsolásról, illetve tolmácsolási szolgáltatások kései lemondásáról nem érkezett jelentés.

3. A következő ülések jegyzőkönyvének elfogadása:

- 2013. szeptember 18.

PV – PE519.515v01-00

A jegyzőkönyveket jóváhagyják.

4. Harmadik országbeli állampolgárok idényjellegű munkavállalás céljából való belépésének és tartózkodásának feltételei

EMPL/7/03496

***I 2010/0210(COD) COM(2010)0379 – C7-0180/2010

A vélemény Alejandro Cercas (S&D) AD – PE464.974v02-00
előadója: AM – PE467.317v02-00
Illetékes: LIBE* – Claude Moraes (S&D) PR – PE464.960v02-00
AM – PE467.243v02-00
DT – PE460.623v01-00
DT – PE462.726v01-00

- Eszmecsere a Tanáccsal folytatott tárgyalások kimeneteléről

Felhasználók: Alejandro Cercas, Sari Essayah, Jean-Luc Bennahmias, Danuta Jazłowiecka, Jean Lambert

Határozat: Szavazás az EMPL bizottságban: 2013. november 14.

*** Szavazás (elektronikus szavazás) ***

5. **Az Európai Globalizációs Alkalmazkodási Alap igénybevétele – Dánia**
„EGF/2013/011 DL/Vestas” referenciaszámú kérelme
EMPL/7/14328

2013/2262(BUD) COM(2013)0703 – C7-0357/2013

Illetékes: BUDG – Jan Kozłowski (PPE) PR – PE521.799v01-00

- Levélként megfogalmazott véleménytervezet elfogadása.

Határozat: a véleménytervezetet 29 szavazattal, 1 ellenében, 0 tartózkodás mellett elfogadják.

6. **Az Európai Globalizációs Alkalmazkodási Alap igénybevétele – Finnország**
„EGF/2013/001 FI/Nokia” referenciaszámú kérelme
EMPL/7/14325

2013/2264(BUD) COM(2013)0707 – C7-0359/2013

Illetékes: BUDG – Juan Andrés Naranjo Escobar PR – PE521.798v01-00
(PPE)

- Levélként megfogalmazott véleménytervezet elfogadása.

Határozat: a véleménytervezetet 29 szavazattal, 0 ellenében, 1 tartózkodás mellett elfogadják.

7. **Az Európai Globalizációs Alkalmazkodási Alap igénybevétele – Németország**
„EGF/2013/003 DEI/First Solar” referenciaszámú kérelme
EMPL/7/14321

2013/2263(BUD) COM(2013)0706 – C7-0358/2013

Illetékes: BUDG – Nadezhda Neynsky (PPE) PR – PE521.773v01-00

- Levélként megfogalmazott véleménytervezet elfogadása.

Határozat: a véleménytervezetet 28 szavazattal, 1 ellenében, 0 tartózkodás mellett elfogadják.

8. Harmadik országbeli állampolgárok idényjellegű munkavállalás céljából való belépésének és tartózkodásának feltételei

EMPL/7/03496

***I 2010/0210(COD) COM(2010)0379 – C7-0180/2010

A vélemény Alejandro Cercas (S&D) AD – PE464.974v02-00
előadója: AM – PE467.317v02-00
Illetékes: LIBE* – Claude Moraes (S&D) PR – PE464.960v02-00
AM – PE522.862v01-00
AM – PE467.243v02-00
DT – PE460.623v01-00
DT – PE462.726v01-00

- A Tanáccsal folytatott tárgyalások kimenetelének elfogadása az EMPL bizottság kizárólagos hatáskörébe tartozó részek vonatkozásában (az EP és a Tanács között egyeztetett szöveget október 23-án fogadták el, a COREPER 2013. október 29-én erősítette meg).

Határozat: A Tanáccsal folytatott tárgyalások eredményét 28 szavazattal, 1 ellenében, 1 tartózkodás mellett elfogadják.

9. A tagállamok felhatalmazása a Nemzetközi Munkaügyi Szervezetnek a háztartási alkalmazottak méltányos módon történő foglalkoztatásáról szóló 2011. évi 189. sz. egyezménynek az EU érdekében történő megerősítésére

EMPL/7/12310

*** 2013/0085(NLE) 11462/2013 – C7-0234/2013

Előadó: Inês Cristina Zuber (GUE/NGL) PR – PE519.508v01-00
Illetékes: EMPL –
Vélemények: JURI – Határozat: nincs vélemény
LIBE – Határozat: nincs vélemény
FEMM – Határozat: nincs vélemény

- A jelentéstervezet elfogadása

Határozat: a jelentéstervezetet 28 szavazattal, 0 ellenében, 2 tartózkodás mellett elfogadják.

10. A tagállamok felhatalmazása a Nemzetközi Munkaügyi Szervezet vegyi anyagok munkahelyi felhasználásának biztonságáról szóló, 1990. évi 170. sz. egyezményének az Unió érdekében történő megerősítésére

EMPL/7/11299

*** 2012/0320(NLE) 11463/2013 – C7-0236/2013

Előadó: Jutta Steinruck (S&D) PR – PE519.835v01-00
Illetékes: EMPL –
Vélemények: ENVI – Határozat: nincs vélemény
IMCO – Határozat: nincs vélemény

- A jelentéstervezet elfogadása

Határozat: A jelentéstervezetet 29 szavazattal, 0 ellenében és 1 tartózkodással elfogadják.

*** Szavazás (elektronikus szavazás) vége ***

Közös vita

11. Az 1370/2007/EK rendeletnek a belföldi vasúti személyszállítási szolgáltatások piacának megnyitása tekintetében történő módosítása

EMPL/7/11829

***I 2013/0028(COD) COM(2013)0028 – C7-0024/2013

A vélemény előadója:	Frédéric Daerden (S&D)	PA – PE516.641v01-00
Illetékes:	TRAN – Mathieu Grosch (PPE)	AM – PE519.754v01-00
		PR – PE514.572v01-00
		AM – PE519.535v01-00
		AM – PE519.505v01-00

12. Az egységes európai vasúti térség létrehozásáról szóló, 2012. november 21-i 2012/34/EU európai parlamenti és tanácsi irányelvnek a belföldi vasúti személyszállítási szolgáltatások piacának megnyitása és a vasúti infrastruktúra irányítása tekintetében történő módosítása

EMPL/7/11835

***I 2013/0029(COD) COM(2013)0029 – C7-0025/2013

A vélemény előadója:	Frédéric Daerden (S&D)	PA – PE516.642v01-00
Illetékes:	TRAN – Saïd El Khadraoui (S&D)	AM – PE519.766v01-00
		PR – PE513.018v01-00
		AM – PE516.896v02-00
		AM – PE519.538v01-00

- Megegyezéssel módosítások megvitatása

Felszólalók: Frédéric Daerden, Georges Bach, Phil Bennion, Elisabeth Schroedter, Sian Prout (Európai Bizottság, DG MOVE)

Határozat: Szavazás az EMPL bizottságban: 2013. november 18.

13. A leginkább rászoruló személyeket támogató európai segítségnyújtási alapról (FEAD) a Tanáccsal folytatott tárgyalások

EMPL/7/12670

- Eszmecsere

Felszólalók: Emer Costello, Elisabeth Morin-Chartier, Pervenche Berès

Inês Cristina Zuber (alelnök) 10.15-kor átveszi az elnöklést.

14. A kikötői szolgáltatások piacára való bejutás és a kikötők pénzügyi átláthatósága

EMPL/7/12831

***I 2013/0157(COD) COM(2013)0296 – C7-0144/2013

A vélemény előadója:	Philippe De Backer (ALDE)	PA – PE521.839v01-00
----------------------	---------------------------	----------------------

- Véleménytervezet megvitatása

Felhasználók: Phil Bennion, Georges Bach, Elisabeth Schroedter, Dimitrios Theologitis
(Európai Bizottság DG MOVE)

Határozat: Módosítások megvitatása: 2013. december 5.
Szavazás az EMPL bizottságban: 2013. december 17.

Pervenche Berès (elnök) 10.31-kor átveszi az elnöklést.

15. A 2010/18/EU tanácsi irányelv módosítása Mayotte jogállásának megváltozása miatt

EMPL/7/14334

* 2013/0189(NLE) 14220/2013 – C7-0355/2013

Illetékes: EMPL –

Vélemények: JURI (ALDE) –
FEMM –

- Jelentéstervezet megvitatása

Felhasználók: Pervenche Berès

Határozat: A módosítások előterjesztésének határideje (kizárólag angolul): 2013.
november 19., 12.00
Szavazás az EMPL bizottságban: 2013. november 26.

16. Az Európai Bizottság 7. és 8. jelentése az EU kohéziós politikájának eredményeiről, valamint a 2007–2013 közötti időszak programjainak végrehajtásáról szóló 2013. évi stratégiai jelentés

EMPL/7/11648

2013/2008(INI) COM(2011)0776

A vélemény Kósa Ádám (PPE)

előadója:

Illetékes: REGI – Vilja Savisaar-Toomast
(ALDE)

PA – PE519.793v01-00

AM – PE522.820v01-00

- Módosítások megvitatása

Felhasználók: Kósa Ádám, Alejandro Cercas, Marian Harkin, Elisabeth Schroedter,
Rocco Bubbico (Európai Bizottság DG REGIO)

Határozat: Szavazás az EMPL bizottságban: 2013. november 26.

17. Az éghajlat- és energiapolitika 2030-ra szóló kerete

EMPL/7/13196

2013/2135(INI) COM(2013)0169

A vélemény David Casa (PPE)

előadója:

PA – PE519.732v01-00

AM – PE521.847v01-00

Illetékes: ENVI, ITRE Anne Delvaux (PPE) PR – PE521.547v01-00
– Konrad Szymański (ECR) DT – PE522.943v01-00

Felhasználók: Kósa Ádám, Alejandro Cercas, Joseph Wilkinson (Európai Bizottság DG ENER)

Határozat: Szavazás az EMPL bizottságban: 2013. december 17.

18. A Foglalkoztatási és Szociális Bizottság küldöttségének Horvátországban tett 2013. szeptember 19–20-i látogatása
EMPL/7/14403

- Eszmecsere

Felhasználók: Bauer Edit

19. Egyéb kérdések

Evelyn Regner sajnálatának adott hangot amiatt, hogy az EMPL bizottság ülésére a képviselőcsoportok üléseire fenntartott héten került sor.

Az elnök tájékoztatta arról, hogy a szóban forgó hét vegyes ülés volt, amelyen a bizottságok engedélyt kaptak rá, hogy csütörtök délelőtti ülészenek.

20. Következő ülés(ek)

- 2013. november 18., 19.00–20.30 (Strasbourg)
- 2013. november 25., 15.00–18.30 (Brüsszel)
- 2013. november 26., 9.00–12.30 (Brüsszel)

**ПРИСЪСТВЕН ЛИСТ/LISTA DE ASISTENCIA/PREZENČNÍ LISTINA/DELTAGERLISTE/
ANWESENHEITSLISTE/KOHALOLIJATE NIMEKIRI/KATAΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ/RECORD OF ATTENDANCE/POPIS
NAZOČNIH/LISTE DE PRÉSENCE/ELENCO DI PRESENZA/APMEKLĒJUMU REĢISTRŠ/DALYVIŲ SAŖAŠAS/JELENLÉTI
ÍV/ REĢISTRU TA' ATTENDENZA/PRESENTIELIJST/LISTA OBECNOŠCI/LISTA DE PRESENÇAS/LISTĂ DE PREZENȚĂ/
PREZENČNÁ LISTINA/SEZNAM NAVZOČIH/LÄSNÄOLOLISTA/DELTAGARLISTA**

Бюро/Mesa/Předsednictvo/Formandskabet/Vorstand/Juhatus/Προεδρείο/Bureau/Predsjedništvo/Ufficio di presidenza/Prezidijs/ Biuras/Elnökség/ Prezydium/Birou/Predsednictvo/Predsedstvo/Puheenjohtajisto/Presidiet (*)
Pervenche Berès (P), Inês Cristina Zuber (VP), Elisabeth Schroedter (VP), Thomas Mann (VP)
Членове/Diputados/Poslanci/Medlemmer/Mitglieder/Parlamendiliikmed/Μέλη/Members/Zastupnici/Députés/Deputati/Deputāti/Nariai/ Képviselek/ Membri/Leden/Posłowie/Deputados/Deputați/Jäsenet/Ledamöter
Regina Bastos, Edit Bauer, Jean-Luc Bennahmias, Phil Bennion, Philippe Boulland, Alejandro Cercas, Ole Christensen, Emer Costello, Frédéric Daerden, Sari Essayah, Thomas Händel, Marian Harkin, Danuta Jazłowiecka, Ádám Kósa, Jean Lambert, Elisabeth Morin- Chartier, Konstantinos Poupakis, Licia Ronzulli, Nicole Sinclair, Traian Ungureanu
Заместници/Suplentes/Náhradníci/Stedfortrædere/Stellvertreter/Asendusliikmed/Αναπληρωτές/Substitutes/Zamjenici/Suppléants/ Supplenti/Aizstājēji/Pavaduojantysnariai/Póttagok/Sostituti/Plaatsvervangers/Zastępcy/Membros suplentes/Supleanți/Náhradníci/ Namestniki/Varajäsenet/Suppleanter
Georges Bach, Claudette Abela Baldacchino, Martin Kastler, Evelyn Regner

187 (2)
Sylvie Guillaume, Pavel Poc, Gabriele Stauner
193 (3)
46 (6) (Точка от дневния ред/Punto del orden del día/Bod pořadu jednání (OJ)/Punkt på dagsordenen/Tagesordnungspunkt/Päevakorra punkt/Ημερήσια Διάταξη Σημείο/Agenda item/Тоčka dnevnog reda/Point OJ/Punto all'ordine del giorno/Darba kārtības punkts/Darbotvarkės punktas/ Napirendi pont/Punt Agenda/Agendapunt/Punkt porządku dziennego/Ponto OD/Punct de pe ordinea de zi/Bod programu schůdze/ Тоčka UL/Esityslistan kohta/Föredragningslista punkt)

Наблюдатели/Observadores/Pozorovatelé/Observatører/Beobachter/Vaatlejad/Παρατηρητές/Observers/Promatrači/Observateurs/ Osservatori/Novērotāji/Stebėtojai/Megfigyelők/Osservatori/Waarnemers/Observatorzy/Observadores/Observatori/Pozorovatelia/ Opazovalci/Tarkkailijat/Observatörer

По покана на председателя/ Por invitación del presidente/ Na pozvání předsedy/ Efter indbydelse fra formanden/ Auf Einladung des Vorsitzenden/ Esimehe kutsel/ Με πρόσκληση του Προέδρου/ At the invitation of the Chair(wo)man/ Na poziv predsednika/ Sur l'invitation du président/ Su invito del presidente/ Pēc priekšsēdētāja uzaicinājuma/ Pirmininkui pakvietus/ Az elnök meghívására/ Fuq stedina tač-'Chairman'/ Op uitnodiging van de voorzitter/ Na zaproszenie Przewodniczącego/ A convite do Presidente/ La invitația președintelui/ Na pozvanie predsedu/ Na povabilo predsednika/ Puheenjohtajan kutsusta/ På ordförandens inbjudan

Съвет/Consejo/Rada/Rådet/Rat/Nõukogu/Συμβούλιο/Council/Vijeće/Conseil/Consiglio/Padome/Taryba/Tanács/Kunsill/Raad/Conselho/Consiliu/Svet/Neuvosto/Rådet (*)
Комисия/Comisión/Komise/Kommissionen/Kommission/Euroopa Komisjon/Επιτροπή/Commission/Commissione/Komisija/Bizottság/Kummissjoni/Commissie/Komisja/Comissão/Comisie/Komisja/Komissio/Kommissionen (*)
Sara Hector (SG), Serge Legal (DG EMPL), Sian Prout (DG MOVE), Dimitrios Theologitis (DG MOVE), Rocco Bubbico (DG REGIO), Joseph Wilkinson (DG ENER), Tobias Müllensiefen (DG HOME), Emmanuelle Guiheneuf (DG EMPL), Bernardo Urrutia Garro (DG MOVE), Nora Trench Bowles (SG), Jacob Slot (DG MOVE),
Други институции/Otras instituciones/Ostatní orgány a instituce/Andre institutioner/Andere Organe/Muud institutsioonid/ Άλλα θεσμικά όργανα/Other institutions/Autres institutions/Altre istituzioni/Citas iestādes/Kitos institucijos/Más intézmények/Istituzzjonijiet oħra/Andere instellingen/Inne instytucje/Outras Instituições/Alte institūti/Iné inštitúcie/Druge institucije/Muut toimielimet/Andra institutioner/organ

Други учасници/Otros participantes/Ostatní účastníci/Endvidere deltog/Andere Teilnehmer/Muud osalejad/ Επίσης Παρόντες/Other participants/Drugi sudionici/Autres participants/Altri partecipanti/Citi klātesošie/Kiti dalyviai/Más résztvevők/Partecipanti oħra/Andere aanwezigen/ Inni uczestnicy/Outros participantes/Alți participanți/Iní účastníci/Drugi udeleženci/Muut osallistajat/Övriga deltagare	
Секретариат на политическите групи/Secretaría de los Grupos políticos/Sekretariát politických skupin/Gruppernes sekretariat/Sekretariat der Fraktionen/Fraktsioonide sekretariaat/Γραμματεία των Πολιτικών Ομάδων/Secretariats of political groups/Tajništva klubova zastupnika/Secrétariat des groupes politiques/Segreteria gruppi politici/Politisko grupu sekretariāts/Frakciju sekretoriat/Képviseletcsoportok titkársága/Sekretarjat gruppi politici/Fractiesekretariaten/Sekretariat Grup Politycznych/Secr. dos grupos políticos/Secretariate grupuri politice/Sekretariát politických skupin/Sekretariat političnih skupin/Poliittisten ryhmien sihteeristö/Gruppernas sekretariat	
PPE	Alena Carna, Klaus Kellersmann, Elina Natcheva-Skarby
S&D	
ALDE	Johanna Lundberg, Georgeta Vasile
ECR	Goran Durdevic
Verts/ALE	Berta Halmos, Philine Scholze
GUE/NGL	Myriam Losa, Seyne Torres
EFD	
NI	

<p>Кабинет на председателя/Gabinete del Presidente/Kancelář předsedy/Formandens Kabinet/Kabinett des Präsidenten/Presidendi kantselei/Γραφείο Προέδρου/President's Office/Ured predsednika/Cabinet du Président/Gabinetto del Presidente/Priekšsēdētāja kabinets/Pirmininko kabinetas/Elnöki hivatal/Kabinett tal-President/Kabinet van de Voorzitter/Gabinet Przewodniczącego/Gabinete do Presidente/ Cabinet Preşedinte/Kancelária predsedu/Urad predsednika/Puhemiehen kabinetti/Talmannens kansli</p>	
<p>Кабинет на генералния секретар/Gabinete del Secretario General/Kancelář generálního tajemníka/Generalsekretærens Kabinet/Kabinett des Generalsekretärs/Peasekretäri büroo/Γραφείο Γενικού Γραμματέα/Secretary-General's Office/Ured glavnog tajnika/Cabinet du Secrétaire général/Gabinetto del Segretario generale/Çeneralsekretära kabinets/Generalinio sekretoriaus kabinetas/Főtitkári hivatal/Kabinett tas-Segretarju Generali/Kabinet van de secretaris-generaal/Gabinet Sekretarza Generalnego/Gabinete do Secretário-Geral/Cabinet Secretar General/Kancelária generálneho tajomníka/Urad generalnega sekretarja/Pääsihteerin kabinetti/Generalsekreterarens kansli</p>	
<p>Генерална дирекция/Dirección General/Generální ředitelství/Generaldirektorat/Generaldirektion/Peadirektoraat/Γενική Διεύθυνση/Direction Générale/Glavna uprava/Direction générale/Direzione generale/Çeneraldirektörâts/Generalinis direktoratas/Főigazgatóság/Direttorat Generali/Direktoraten-generaal/Dyrekcja Generalna/Direcção-Geral/Direcții Generale/Generálne riaditeľstvo/Generalni direktorat/ Pääosasto/Generaldirektorat</p>	
<p>DG PRES DG IPOL DG EXPO DG COMM DG PERS DG INLO DG TRAD DG INTE DG FINS DG ITEC</p>	
<p>Правна служба/Servicio Jurídico/Právní služba/Juridisk Tjeneste/Juristischer Dienst/Öigusteenistus/Νομική Υπηρεσία/Legal Service/Service juridique/Servizio giuridico/Juridiskais dienests/Teisės tarnyba/Jogi szolgálat/Servizz legali/Juridische Dienst/Wydział prawny/Servico Jurídico/Serviciu Juridic/Právny servis/Pravna služba/Oikeudellinen yksikkö/Rättstjänsten</p>	
<p>Секретариат на комисията/Secretaría de la comisión/Sekretariat výboru/Udvalgssekretariatet/Ausschusseksretariat/Komisjoni sekretariaat/Γραμματεία επιτροπής/Committee secretariat/Tajništvo odbora/Secrétariat de la commission/Segreteria della commissione/Komitejas sekretariāts/Komiteto sekretoriatas/A bizottság titkársága/Sekretarjat tal-kumitat/Commissiesecretariaat/Sekretariat komisji/ Secretariado da comissão/Sekretariat comisie/Sekretariat odbora/Valiokunnan sihteeriistö/Utskottssekretariatet</p>	
<p>Sabina Magnano, Moira Andreanelli, Alette Carré, Ewa Kaniewska, Artemissia. Kefalopoulou, Magdalini Kraniti, Barbara Martinello, Camelia Oaida, Zoltan Pethő, Pieter Rook, Robert Seibold, Kaja Seweryn</p>	
<p>Сътрудник/Asistente/Asistent/Assistent/Assistenz/Βοηθός/Assistant/Assistente/Palīgs/Padējējas/Assisztens/Asystent/Pomočnik/Avustaja/Assistenten</p>	
<p>Margareta Broodcoorens, Jonathan Busuttill, Isabelle Cleen, Stefanie Gross, Cristina Hellara, Noelia Pettinari, Isabelle Rihani, Nicolas Troch, Andrei Virgil Voineagu</p>	

- * (P) = Председател/Presidente/Předseda/Formand/Vorsitzender/Esimees/Πρόεδρος/Chair(wo)man/Predsjednik/Président/Priekšsēdētājs/Pirmininkas/Elnök/Chairman/Voorzitter/Przewodniczący/Preşedinte/Predseada/Predsednik/Puheenjohtaja/Ordförande
- (VP) = Заместник-председател/Vicepresidente/Místopředseda/Næstformand/Stellvertretender Vorsitzender/Aseesimees/Αντιπρόεδρος/Vice-Chair(wo)man/Potpredsjednik/Vice-Président/Priekšsēdētāja vietnieks/Pirmininko pavaduotojas/Alelnök/Viçi 'Chairman/Ondervoorzitter/Wiceprzewodniczący/Vice-Presidente/Vicepreşedinte/Podpredseada/Podpredsednik/Varapuheenjohtaja/Vice ordförande
- (M) = Член/Miembro/Člen/Medlem/Mitglied/Parlamendiliige/Μέλος/Member/Član/Membre/Membro/Deputāts/Narys/Képviseelő/Membbru/Lid/Członek/Membro/Membbru/Člen/Poslanec/Jäsen/Ledamot
- (F) = Длъжностно лице/Funcionario/Úředník/Tjenestemand/Beamter/Ametnik/Υπάλληλος/Official/Dužnosnik/Fonctionnaire/Funcionario/Ierēdnis/Pareigūnas/Tisztviselő/Ufficjal/Ambtenaar/UrządNIK/Funcionário/Funcionar/Úradník/Urädnik/Virkamies/Tjänsteman